

residencia **S**cheimer

EE.UU.

DION NEUTRA, arquitecto

161 - 193



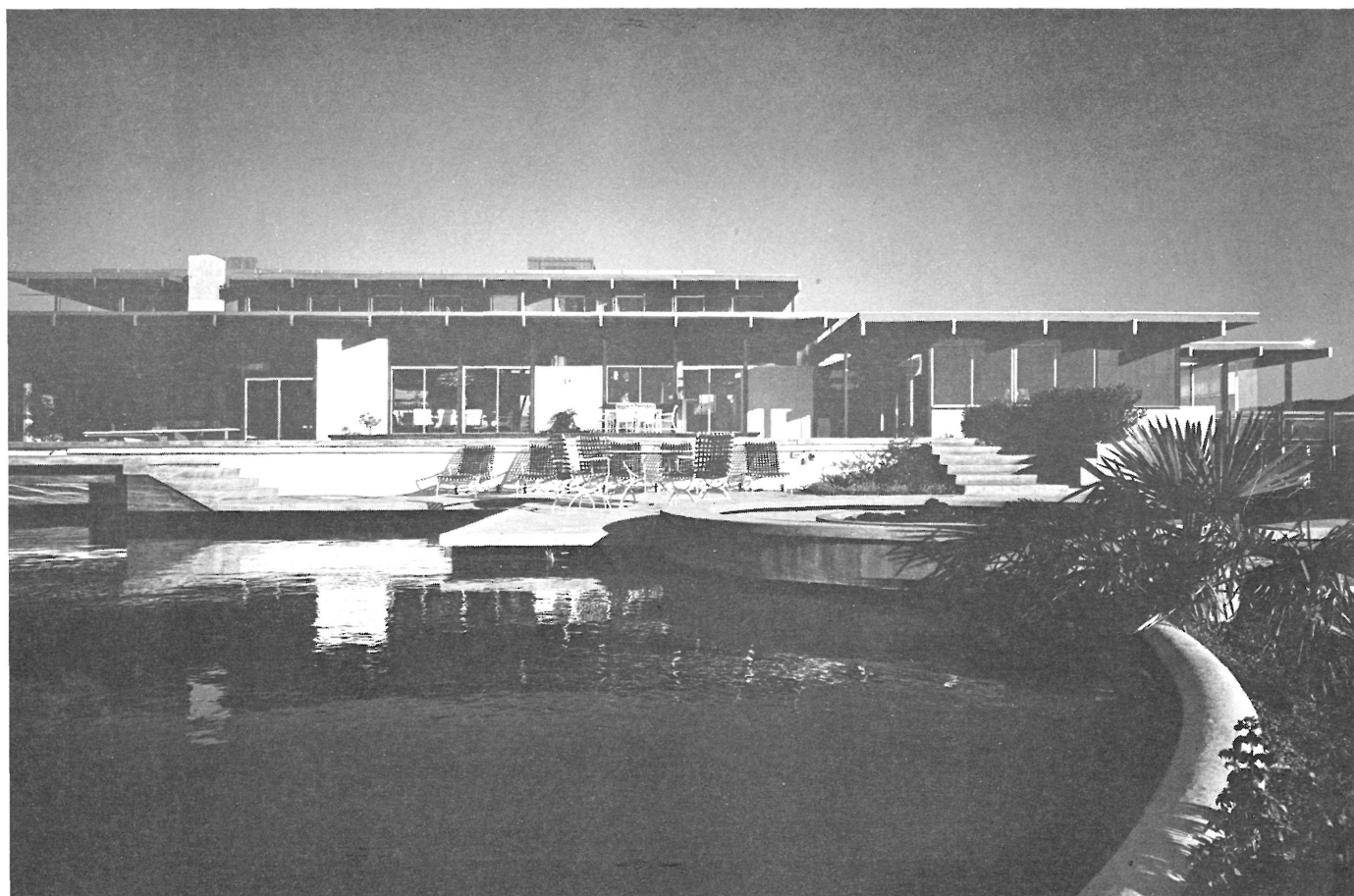
sinopsis

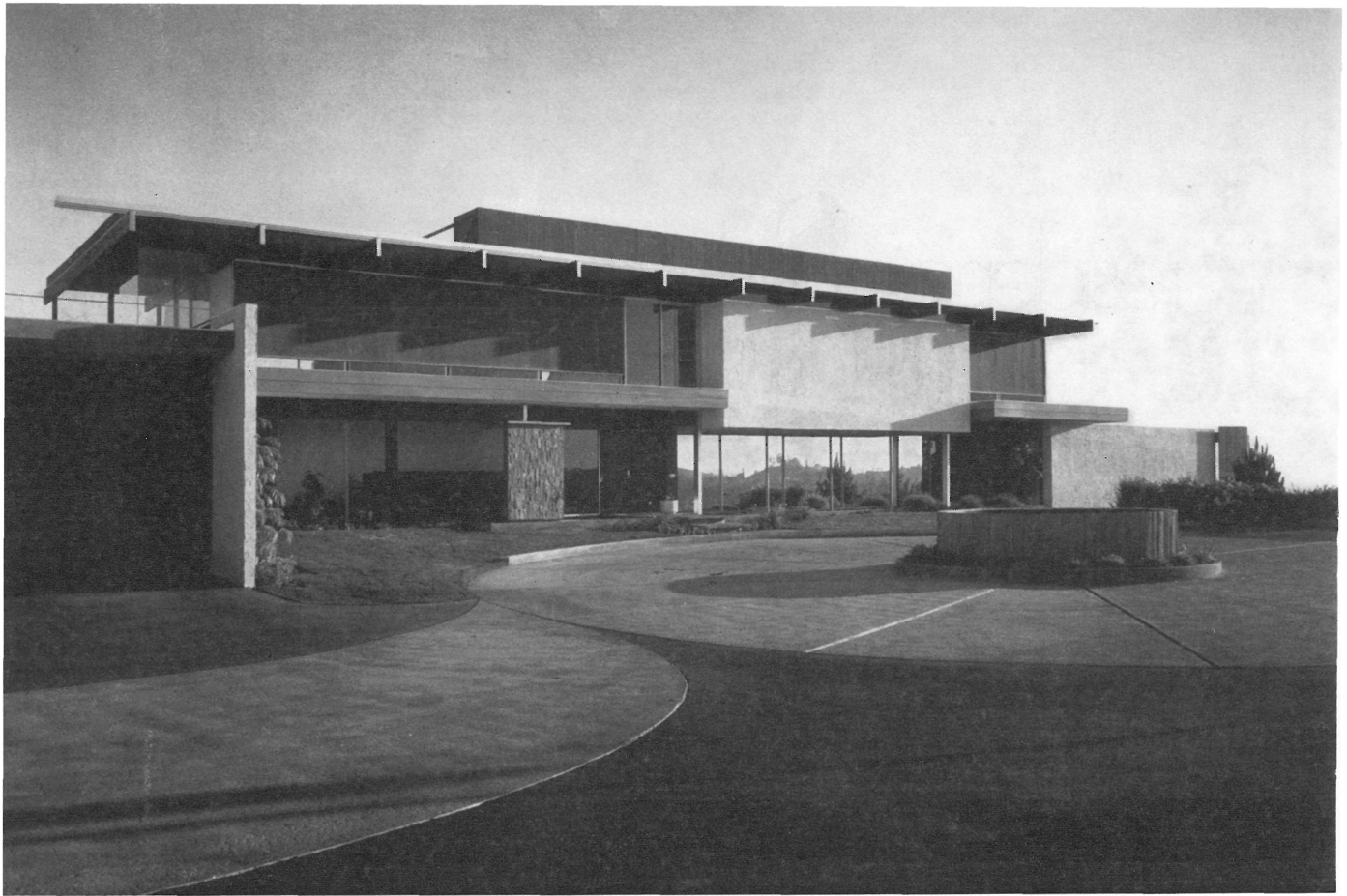
La residencia Scheimer constituye la primera vivienda unifamiliar realizada exclusivamente por Dion Neutra, después de la muerte de su padre —y compañero de trabajo durante treinta años—, Richard Neutra.

En ella se plasman, con mejores niveles de desarrollo, conceptos e ideas plasmadas ya con anterioridad por ambos colaboradores. Fundamentalmente, el diseño procura, y consigue, materializar lo que D. Neutra denomina «un vínculo dinámico» entre el espacio interior de la vivienda y el entorno natural, apelando a una activa participación del agua, la vegetación, la luz natural y el paisaje en la arquitectura.

A pesar de que el proyecto de esta residencia fue encomendado cuando aún vivía Richard Neutra, constituye la primera vivienda unifamiliar concebida y llevada a cabo exclusivamente por su hijo Dion Neutra.

El proyecto, consecuente con la tradición de ambos arquitectos, desarrolla ideas prototípicas relativas al establecimiento de un contacto más estrecho entre la vivienda humana y la naturaleza.

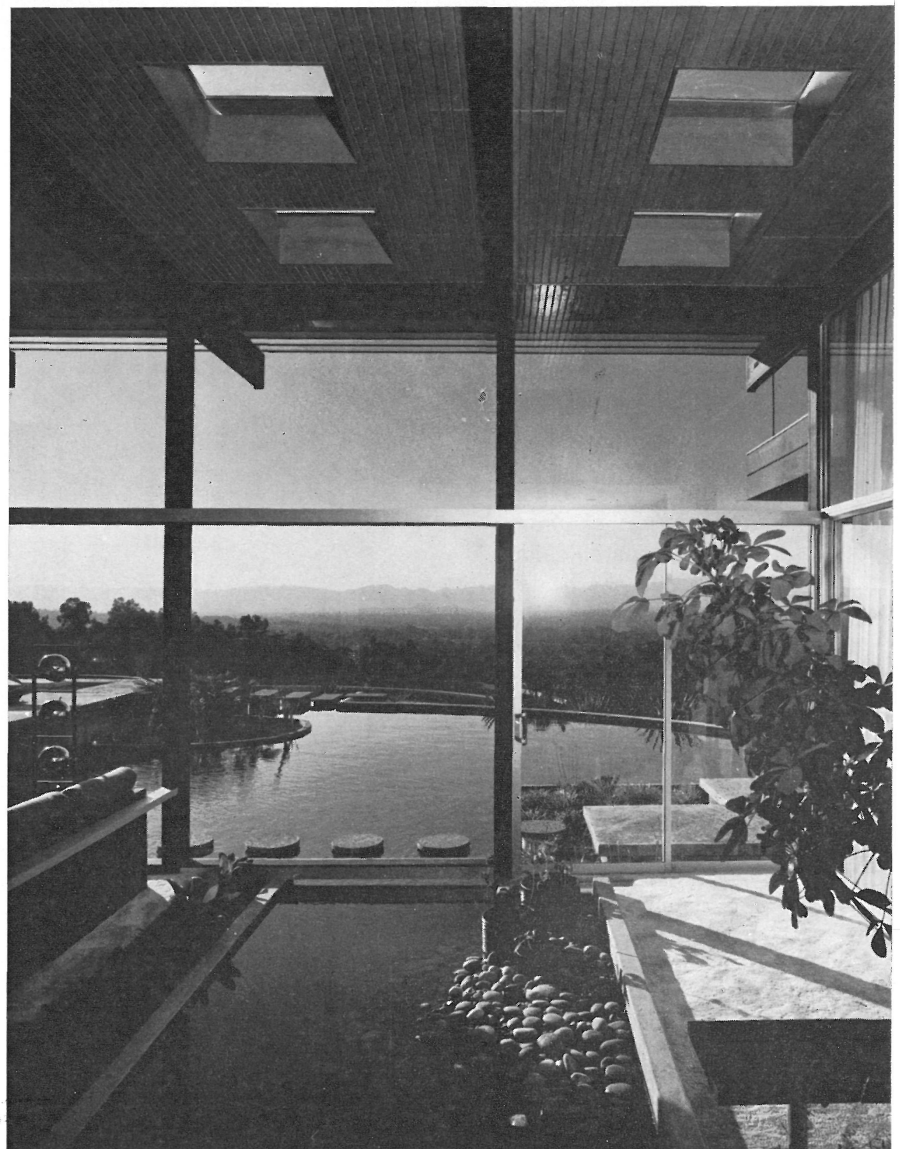


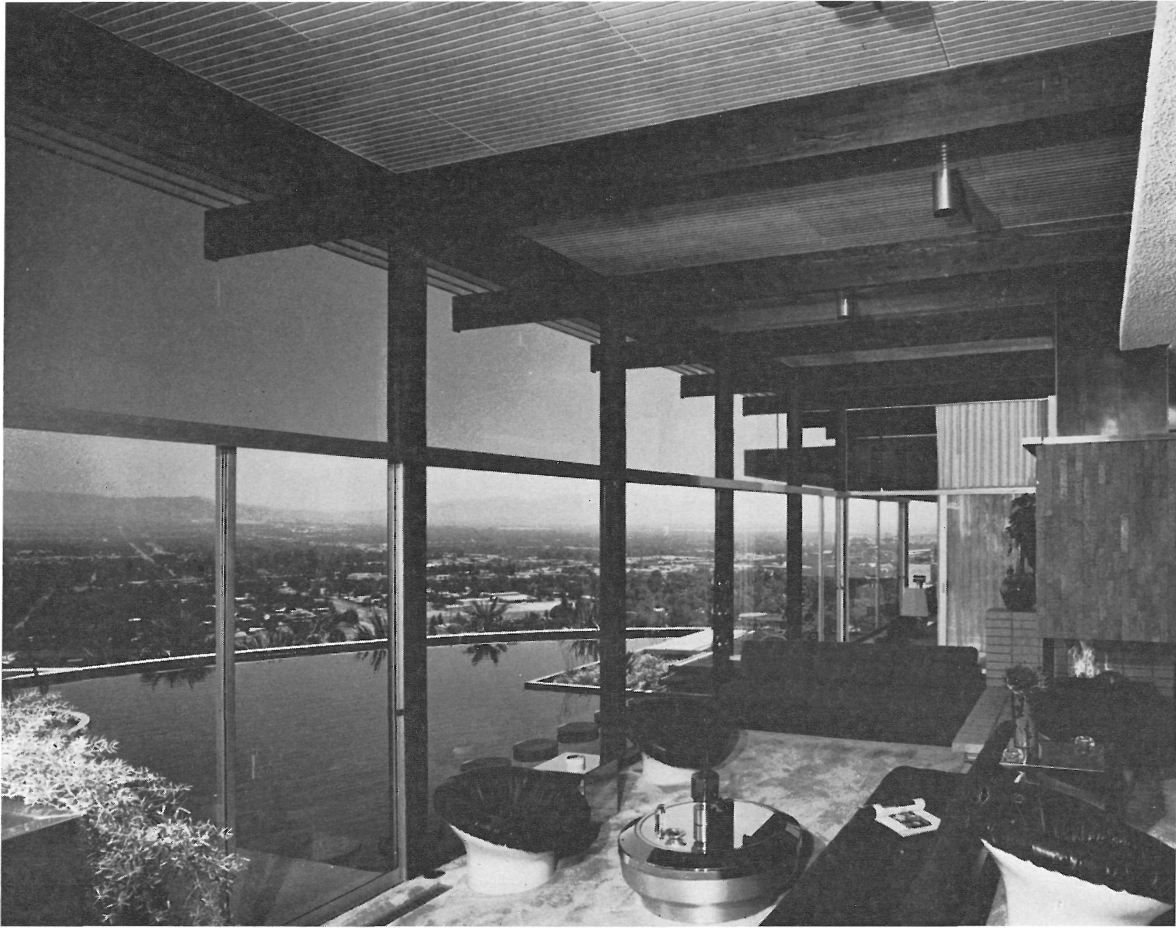




Tomando como base los trabajos de Richard Neutra —la Residencia Sanitaria de 1929, y posteriores residencias para Kaufmann y Tremaine—, así como las obras realizadas por padre e hijo en Alemania, Francia, Paquistán y Estados Unidos, la residencia Schiemer profundiza conceptos e ideas ya insinuados con anterioridad.

En agudo contraste con la tendencia contemporánea de reducir el papel del hombre al de un simple topo, invocando razones tales como la de la conservación de la energía, los Neutra procuran sentar las bases para un planteamiento arquitectónico racional que minimiza la importancia de una idea tan co-





riente y actual como la de reducir los acristalamientos de fachada para obtener ahorros, en la factura del combustible para la calefacción, en favor de las verdaderas necesidades del bienestar humano y, consiguientemente, obtener ahorros en las facturas médicas y psiquiátricas.

La Residencia Scheimer eleva a nuevas alturas la idea permanente de los Neutra —ahora explorada más en profundidad por Dion— que propone la creación de un vínculo dinámico entre el espacio interior y el entorno natural, integrando la vivienda a la naturaleza, y viceversa, en oposición con la rígida perfección clásica que procura, según cánones preestablecidos, niveles óptimos de temperatura, iluminación y demás condiciones relativas a la ambientación interior.

Dion Neutra sostiene la teoría según la cual el hombre estuvo expuesto durante un millón de años a un habitat natural, y nunca ha conseguido adaptarse plenamente al entorno interior estático impuesto

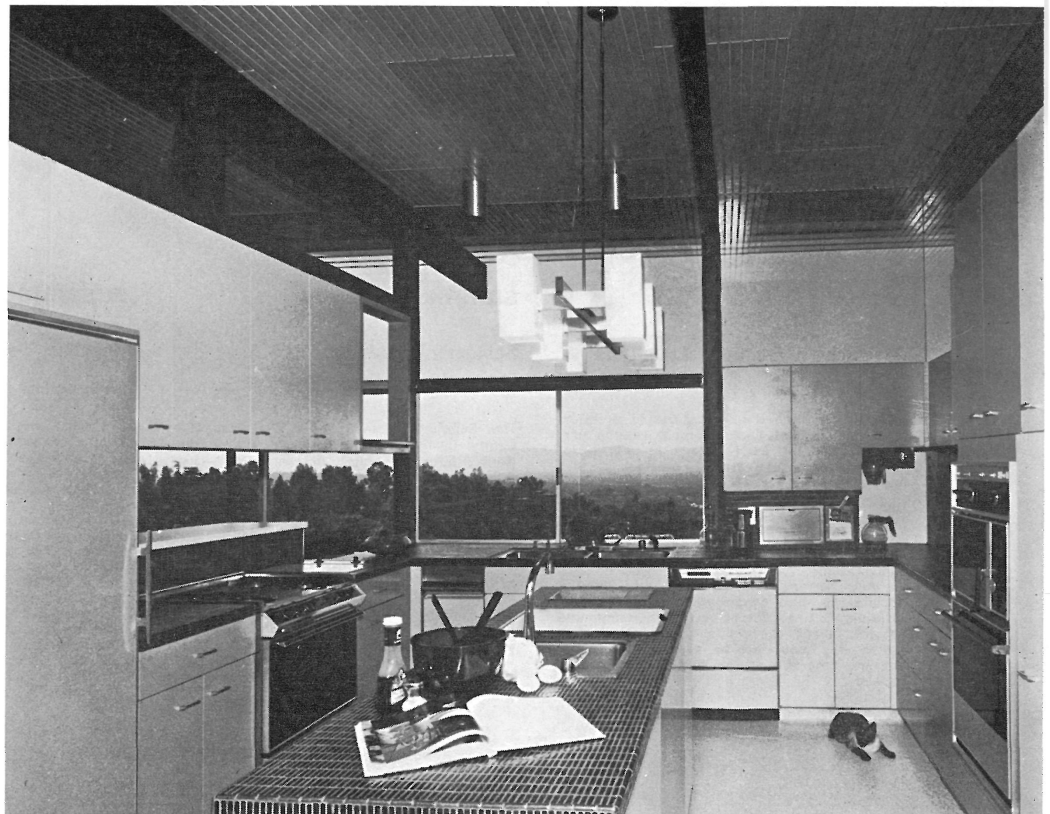




por la arquitectura reciente; inadap-
tación en la que es posible encontrar
la causa de muchas enfermedades con-
temporáneas. Consecuentemente,
apela a todos los medios posibles
para crear en los espacios interiores
cambios que estimulen y revitalicen
a las personas, durante el tiempo de
permanencia en el interior de la vi-
vienda.

El agua, la ilumina-
ción natural y la
vegetación, son
factores que los
Neutra han introdu-
cido con creciente

intensidad en su arquitectura a lo largo de los años. La residencia Scheimer representa la culminación de esta tendencia: el agua participa activamente en la definición del entorno inmediato de la vivienda; un arroyo natural penetra en el interior, abriéndose paso entre los elementos de la obra; abundantes jardines y patinillos interiores interrumpen los espacios, enriqueciéndolos; y por último, los amplios ventanales, que al tiempo que proporcionan luz natural a todos los rincones de la casa, incorporan al paisaje como factor primario en la confor-



mación de los ambientes, concretando esa relación dinámica, ya mencionada, entre el interior y el entorno natural.

Neutra se opone a limitar estos criterios a casos como el presente, donde el objeto del trabajo es una vivienda lujosa y amplia, y propone la extensión de estos conceptos a todo tipo de arquitectura, ya se trate de viviendas modestas o de edificios públicos. Al tiempo que predice para la actualidad un movimiento pendular que alejará progresivamente a la arquitectura de esta tendencia, en función de las medidas adoptadas para contrarrestar la crisis energética, sostiene la necesidad de realizar un balance apropiado entre las consideraciones que se efectúen para el ahorro de energía y las relativas al bienestar de los seres humanos que habitarán los edificios correspondientes.



FOTOS: JORDAN LAGMAN

résumé

Résidence Scheimer - Etats-Unis

Dion Neutra, architecte

La résidence Scheimer constitue le premier logement familial exclusivement réalisé par Dion Neutra, après la mort de son père —et camarade de travail pendant trente ans—, Richard Neutra.

Dans ce logement sont conjugués, avec de meilleurs niveaux de développement, des concepts et des idées déjà concrétisés antérieurement par les deux architectes. Fondamentalement, leur conception vise et parvient à matérialiser ce que Dion Neutra appelle «un lieu dynamique» entre l'espace intérieur du logement et l'environnement naturel, ayant recours à une participation active de l'eau, de la végétation, de la lumière naturelle et du paysage à l'architecture.

summary

Scheimer Residence - U.S.A.

Dion Neutra, architect

The Scheimer residence is the first one-family dwelling built exclusively by Dion Neutra after the death of his father —and thirty-year work companion— Richard Neutra.

In this home, concepts and ideas —already achieved by both coworkers— take shape with better levels of development. Basically, the design strives to, and does, materialize what Dion Neutra calls «a dynamic bond» between the interior space of the dwelling and the natural surroundings by appealing to an active participation of the water, vegetation, natural light and landscape in the architecture.

zusammenfassung

Residenz Scheimer - U.S.A.

Dion Neutra, Architekt

Die Residenz Scheimer ist das erste Einfamilienhaus, was Dion Neutra nach dem Tode seines Vaters —und aus dreissig Jahre lang sein Arbeitskollege— Richard Neutra, allein erbaut hat.

Darin werden auf besseren Entwicklungsebenen Konzepte und Ideen verwirklicht, die schon vorher von beiden Mitarbeitern aufgeworfen worden waren. Der Entwurf bezweckt hauptsächlich die Materialisierung dessen, was Dion Neutra als «eine dynamische Verbindung» zwischen dem Innerem des Wohnhauses und der natürlichen Umgebung bezeichnet, wobei Wasser, Pflanzenwuchs, natürliches Licht und die Landschaft in der Architektur aktiv mitwirken.